



EL ALFABETO HEBREO Y LAS DISTINTAS TECNICAS DE INTERPRETACION

por el Q.: H. Oscar G. Bilvao Silva
México

Confesamos nuestra total falta de instrucción sobre los temas cabalísticos, a pesar de haber sido una de las fuentes a la que recurrieron nuestros ancestros los primeros masones especulativos para sentar las bases doctrinarias de la Orden. Debemos aprovechar la oportunidad que nos brinda el Q.: H. Bilvao con su completísimo trabajo sobre el alfabeto hebreo, en el que logró una excelente y difícil síntesis, adecuada a la extensión de los artículos difundidos en nuestra Cadena Fraternal. (J.S.)

En el Bereshit 11:1 se nos dice que en un principio todos los pueblos hablaban una sola lengua, la cual en hebreo se denomina "ECHAD SEFETH" lo cual significa la lengua una o lengua única, esta lengua es identificada actualmente con el Keenan o ProtoCananita, posteriormente surgieron el protosinaítico y el fenicio quien retoma sus caracteres de estos dos anteriores y los empata con el sistema egipcio.

A partir del fenicio nace el alefato o alfabeto hebreo, del hebreo אָלֶף - בֵּית, «álef-bet» (el nombre de sus dos primeras letras), aunque hay quien lo llama alef-tav (el nombre de la primera y la última letra), este un abecedario compuesto por 22 caracteres de base, y de otros 5 utilizados sólo a final de palabra, empleado para escribir el idioma hebreo, siendo originalmente un abyad. Abyad es un sistema de escritura donde sólo hay símbolos para los fonemas consonánticos, llamado a veces por ello consonantario o alfabeto consonántico. El origen de este término está en una palabra sin sentido utilizada como secuencia mnemotécnica para aprender el orden de las letras del alfabeto árabe, pero aquí se trata del orden antiguo que se empleaba antes de que las letras fuesen reorganizadas y agrupadas según su aspecto gráfico. El alfabeto hebreo finalmente fue modificado por influencia del arameo dando origen a los caracteres que hoy conocemos.

Es importante observar como el pueblo hebreo se nutrió de las distintas tradiciones e intentó sincretizarlas, adoptando sistemas y acoplándolos a su propia tradición la cual muy hábilmente mezclaron con la historia de su pueblo.

En la siguiente tabla se realiza una comparación de los alfabetos protocananita y fenicio (el cual mostraba bastantes más caracteres que los analizados). En esta comparación es posible notar la influencia egipcia en los caracteres protocananitas:

	Proto-Canaanite	Early Phoenician	Greek		Proto-Canaanite	Early Phoenician	Greek
·			Α	l			Λ
b			Β	m			Μ
g			Γ	n			Ν
d			Δ	s			Ξ
h			Ε	·			Ο
w			Υ	p			Π
z			Ζ	š			Μ ⁺
h			Η	q			ϕ ^{***}
t			Θ	r			Ρ
y			Ι	š			Σ
k			Κ	t			Τ

La siguiente es una comparación del hebreo moderno (arriba) y el hebreo arcaico (abajo), tomado de un trabajo del Q.H. José Schlosser:



Esta tabla muestra las relaciones entre los alfabetos, fenicio, hebreo antiguo, hebreo moderno, rashi, español, sus nombres en hebreo, sus valores asociados y el alfabeto griego:

1	2	3	4	5	6	7	8
כ	כ	א	א	א	Aleph	1	A
ב	ב	ב	ב	ב	Beth	2	B
ג	ג	ג	ג	ג	Gimel	3	Γ
ד	ד	ד	ד	ד	Deleth	4	Δ
ה	ה	ה	ה	ה	He	5	E
ו	ו	ו	ו	ו	Waw	6	Υ
ז	ז	ז	ז	ז	Zajin	7	Z
ח	ח	ח	ח	ח	Chet	8	H
ט	ט	ט	ט	ט	Tet	9	Θ
י	י	י	י	י	Jod	10	I
כף	כף	כף	כף	כף	Kaph	20	K
למ	למ	למ	למ	למ	Lamed	30	Λ
ממ	ממ	ממ	ממ	ממ	Mem	40	M
ננ	ננ	ננ	ננ	ננ	Nun	50	N
סס	סס	סס	סס	סס	Samech	60	Ξ
עע	עע	עע	עע	עע	Ajin	70	O
פפ	פפ	פפ	פפ	פפ	Pe	80	Π
צצ	צצ	צצ	צצ	צצ	Sade	90	
קק	קק	קק	קק	קק	Qoph	100	
רר	רר	רר	רר	רר	Resch	200	P
שש	שש	שש	שש	שש	S(ch)in	300	Σ
תת	תת	תת	תת	תת	Taw	400	T

El nombre del alfabeto hebreo es también otiót (letras o letrario), y en él podemos ver plasmadas distintas características las cuales son: 1.- La interpretación de la propia letra en su forma y trazos, 2.- un símbolo asociado a cada una de las letras, 3.- un número ya que las mismas letras eran utilizadas como numerales, y 4.- un número según su posición. Cada una de esas características da origen a todo un sistema de interpretación.

Estas características son herencia de sus predecesores ya que el alfabeto egipcio es un alfabeto natural al igual que el protocananita, esto es que los antiguos hombres pensantes observaban su entorno y analizándolo, encontraban ciertos comportamientos o rasgos que eran dignos de ser plasmados, de ahí por ejemplo en el alfabeto egipcio el buitre no es tomado como un animal oportunista sino como un símbolo de regeneración, de un ser que es capaz de tomar lo que otro desecha y convertirlo en vida, en el alfabeto protocananita encontramos una letra que se escribe dibujando un símbolo que se asemeja a las aguas (como las aguas del mar) y que a la postre será mem en el alfabeto hebreo. Muy probablemente los hebreos hayan tomado parte de estas tradiciones durante el cautiverio en Egipto y su peregrinar por el desierto, agregándolo a su tradición como el símbolo asociado a cada letra.

En el alfabeto caldeo que era cuneiforme sus letras eran asociadas a posiciones del cuerpo o partes del mismo, misma característica que conserva el alfabeto hebreo, ya que el primer hebreo Abraham era el jefe de magos y astrólogos según nos informa la tradición. En el sistema caldeo las letras son numerales según su posición, característica que adopta el sistema hebreo.

La primera forma de interpretación es en base a su propio trazo e idea que refleja que una letra refleja, cual es utilizada por los rabis, cuando nos dicen mirad esta palabra comienza con la letra tal la cual se escribe en esta forma y

nos indica aquello. Por ejemplo de la explicación de Lawrence Kushner GIMILUT HASIDIM (Actos de amor desinteresado): Gimilut comienza con gimmel, la cual si observamos tiene la semejanza de una persona que camina pronta para ayudar al necesitado, porque esta es la única forma de completitud Gemara, y esa es la única razón para salir de casa, el comenzar el camino ayudando a los necesitados, cuando todo el mundo realice actos de amor desinteresado (Gimilut Hasidim) vendrá la redención (Geulah). Podemos observar como se hace uso de la forma y trazo de la letra para lograr una explicación filosófica y filantrópica, y se recurre a más palabras clave que comienzan con esta letra.

Las siguientes tres características tienen que ver con la QBL y su estudio, pero antes un poco de QBL:

La QBL es un sistema de búsqueda de la realidad profunda, la más elevada realidad que el ser pueda interpretar, se vale de símbolos y alegorías, así como de algunos textos que giran alrededor de la Torah, estos textos son el Sepher Yetzira, el Zohar, las Helakot, el Bahir, todos ellos para poder encontrar base y explicación a las verdades ocultas en la Torah. La QBL es una doctrina muy parecida en muchos de sus aspectos a la masonería y HH. Como F. de P. Castells insiste en que masonería y QBL tienen relación profunda, y que se remontan a los mismos antiguos tiempos.

En la QBL existe todo un sistema de conocimiento y contiene distintas formas de acceder a él, las tres principales técnicas en QBL son el Notaricon, la Gematría y la Temura.

La segunda forma de interpretación es el Notaricon que se vale de conteos en las letras para formar acrónimos que tienen algún significado, dichos conteos pueden ser tomados como las iniciales de ciertas palabras, o de el ejemplo más importante de esta técnica es el Shem HaMephoresh, también a partir de una palabra se pueden formar otras para dar un significado más profundo a ello, el ejemplo más claro de ello es el concepto del *pardes*. Ejemplo el vocablo prado, en hebreo "*pardés*", alude al prado de la sabiduría, dado que las iniciales de dicha palabra conforman las 4 perspectivas a través de las cuales entendemos la *toráh*.

El acrónimo *pardés* (jardín, huerto) hace referencia a 4 niveles de lectura de la *toráh* y por ende de la realidad o de la vida. La primera letra **פ** se refiere al "*pshat*". Es el contenido histórico y real. *Pshat* caracteriza lo simple; es el relato literal de la *toráh*. Es exactamente lo que leemos o escuchamos sin segundas intenciones. Es la raíz de todas las formas de percepción. También, es la ley institucionalizada de la tradición. Dicen que quien solo ve el *peshat* es un *tipesh*, tonto (*pshat* y *tipesh* contienen las mismas letras). Es el aspecto externo del lenguaje, las cáscaras con las que se encuentran al principio los ojos del lector.

La segunda letra **ק** alude al "*reméz*". Reméz nos indica una insinuación. No tiene una diferencia substancial con el *pshat*, pero revela lo interior de él. El

reméz le da una dimensión más profunda al relato ya que los personajes, las situaciones y todos los detalles presentados por la *toráh*, inclusive las letras, nos transmiten una enseñanza siempre actual. En el *pshat*, las ideas son expresadas en forma directa, detallada y explícita mientras que en el *reméz* son mencionadas por la senda invisible de la insinuación. Quien ve el “*reméz*” escucha el “*zemer*” la melodía.

La tercera letra **C** nos indica el *derasha*. *Derasha* proviene del verbo exigir. Esta lectura encierra una búsqueda en la cual el hombre exige un significado más profundo del texto que en las anteriores. La última letra del pardés **Q** nos indica el *sod*. *Sod* significa secreto. El *Zóhar*, uno de los libros más importantes de la sabiduría de la QBL, define al *sod* como causa, ya que quien conoce la causa conoce la consecuencia, es decir el “secreto”. Es la percepción mística del secreto: la QBL.

La tercera forma de interpretación es la gematría toma los valores de las letras y los combina para formar un nuevo valor el cual puede ser empatado con otra palabra en ese mismo valor o interpretado, significa simplemente: «puesto»; Gematría es un método de decodificación y de interpretación de la Toráh basado en la asignación de números a las letras Hebraicas. Comentaristas de la Toráh como Rashi, Rambam, Ibn Ezra, y Onkelos utilizaron el método de Gematría. En Español, el término más similar fonéticamente a Gematría es "Geometría", la cual es la matemática de propiedades. Pero en la mente Hebraica, Gematria es la investigación del Alefbeto/*alfabeto* Hebraico por su valuación numérica. A su vez la gematría se compone de varias submodalidades. El primer método es:

Mispar Hejraji - simplemente es la computación del valor de cada letra del Alefbeto sumando. Ésta es la secuencia de los números asignados basados en el método de Mispar Hejraji:

Unidades		Decenas		Centenas	
א	1	י	10	ק	100
ב	2	כ	20	ר	200
ג	3	ל	30	ש	300
ד	4	מ	40	ת	400
ה	5	נ	50		
ו	6	ס	60		
ז	7	ע	70		
ח	8	פ	80		
ט	9	צ	90		

El método *Mispar Hejraji* es el más común, la primera letra, Álef, tiene un valor asignado de 1, la segunda letra Béit, tiene un valor asignado de 2 etc. Por ejemplo miremos la palabra “*ĒL*” que significa "Poderoso". *ĒL* se deletrea con Álef y Lámed; el valor de Álef es = 1, el valor de Lámed es = 30, la Gematria de *ĒL* = 1+30 = 31.

Mispar Kafúl - en este método se calculan los números por la multiplicación de las unidades de la letra. Por ejemplo la palabra Hebrea para la mano es YaD. Deletreada es la letra Yud y Dáleit, Yud tiene un valor numérico de 10, mientras que Dalet tiene un valor numérico de 4. Entonces $4 \times 10 = 40$, la Gematria de YaD usando el método Mispar Kafúl es 40.

Mispar Katán - en este método se redondea todo valor numérico a las unidades. Por ejemplo 50 se convierte 5, 40 se convierte en 4, 100 se convierte en 1 etc. Entonces el valor de los números se reduce a la siguiente secuencia: 1-2-3-4-5-6-7-8-9. Aquí está otro ejemplo: la palabra testigo en hebreo es ĖD. Deletreado es Áyin, la cual tiene valor de 70, y Dáleit con el valor de 4. Tomamos 70 y le damos su número más bajo que es 7. Ahora tomamos el 7 y los sumamos al 4, y nos da 11. Pero también tenemos que separar el resultado, 11, que se convierte en 1+1 que = 2. El número dos refiere a las 2 tabletas de piedra, de los diez mandamientos que eran los TESTIGOS a la revelación en Har Sináy (Monte *Sinaí*).

Im Ha'otiót (con letras) – en este método se suma el número de letras a una Gematria, por ejemplo: la palabra Shalóm tiene la Gematria de 376. Shin = 300, Lámed = 30, Vav = 6, y Mem = 40, $300+30+6+40 = 376$. Pero en este método sumamos el número de letras a la Gematria. Así que en la palabra Shalóm hay un total de 4 letras que forman la palabra. Entonces, tomamos el 4 y lo agregamos a 376, por lo tanto ahora tenemos que Shalóm tiene la Gematria 380 ($376+4 = 380$) usando el método Im de Ha'otiot.

Análisis de la colocación de letras (LPA) - aunque este método puede sonar avanzado, es bastante simple. Tomemos la palabra SHALÓM otra vez, la Gematria de Shalóm es 376 porque la palabra es deletreada Shin, Lámed, Vav, y Mem: Shin = 300, Lámed = 30, Vav = 6, y Mem = 40. Pero usando el método de LPA nos dará una Gematria diferente, la Gematria será 52. ¿Por qué? Porque en el Alefbet, la letra Shin es la vigésima primera letra, Lámed es la decimosegunda letra, Vav es la sexta letra, y Mem es la decimotercera letra, así que tenemos $21+12+6+13 = 52$. Lo que hacemos aquí es que tomamos el número de la colocación de cada letra en vez de su equivalente numérico, y entonces sumamos los números para poder conseguir su valor.

Im Ha'teivót (con palabras) - este método suma a el número total de palabras a una Gematria. Por ejemplo: en Bereshit (Génesis) 1:1 tenemos "Berëishít Bará" que tiene la Gematria de 1,116. Usando el método de Im de Ha'Teivót, la Gematria ahora es 1,118, ¿por qué? Porque sumamos el número total de palabras. En este caso había dos palabras, Bereshit y Bara, que tiene un Gematria de 1,116 más 2 porque mas 1 por cada palabra, y se convierte en 1,118.

Im Ha'Kollél - este método es muy simple, se suma 1 unidad adicional a una Gematria. La Gematria de la palabra BRIT (convenio) es 612. Usando este método usted ahora suma una unidad adicional. Su Gematria ahora se convierte en 613, que representa el número total de mandamientos (Mitzvót) en la Torah de YâHWëH.

Según el Adón HaTurím, (uno de los famosos Rabinos del siglo 14, y uno de los líderes considerado como autoridad principal en la investigación de Gematria) uno puede utilizar CUALQUIER combinación de los principios de Gematria en la investigación de Gematria.

La primera forma de interpretación es la Temura que significa permutación, y de acuerdo con ciertas reglas, una letra es substituida por otra letra, que le precede o le antecede en el alfabeto, y de esta manera, se forma a partir de una palabra otra palabra, totalmente distinta en ortografía y por lo tanto en significado. Para realizar estos ejercicios, el alfabeto es dividido justo a la mitad, y se colocan las mitades una sobre otra; entonces se van cambiando alternativamente la primera letra, o las dos primeras letras del principio de la segunda línea, produciéndose así veintidós conmutaciones. Este arreglo recibe el nombre de: "Tabla de las Combinaciones de TzirVP", Tziruph. La tabla siguiente ilustra el metodo ALBTh, Albath:

11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
K	I	T	Ch	Z	V	H	D	G	B	A
M	N	S	O	P	Tz	Q	R	Sh	Th	L

Cada método toma su nombre de los primeros dos pares de letras que lo componen, el sistema de los pares de letras es el trabajo básico de todo el sistema, así cada letra es sustituida por su pareja de arriba o de abajo, según el caso que corresponda. Por ejemplo, por medio del método Albath, de la palabra RVCh, Ruach, se forma la palabra DTzO, Detzau. ALBTh, Albath, es uno de los métodos, pero existen otros veintiuno, estos son: ABGTh, AGDTh, ADBG, AHBD, AVBH, AZBV, AChBZ, ATBCh, AIBT, AKBI, ALBK, AMBL, ANBM, ASBN, AOBs, APBO, ATzBP, AQBtz, ARBQ, AShBR, y AThBSh.

A todos estos se le deben añadir los modos ABGD y ALBM. A partir de aquí viene la "Tabla Racional de Tziruph", otro conjunto de veintidós combinaciones. También existen tres "Tablas de Conmutaciones", conocidas respectivamente como la Correcta, la Adversa y la Irregular. Para desarrollar cualquiera de ellas hay que hacer un cuadro subdividido a su vez por 484 cuadrados, con las letras inscritas dentro. Para la "Tabla Correcta" el alfabeto se escribe de derecha a izquierda; en la segunda línea se procede de la misma manera, pero empezando por la letra B y terminando con la letra A; en la tercera línea igual, pero comenzando por la letra G y terminando con la letra B; y así sucesivamente. Para la "Tabla Adversa", el Alfabeto se escribe retrocediendo de derecha a izquierda, empezando por la letra Th y terminando con la letra A; en la segunda línea, empezando por la Sh y terminando con la Th; y así sucesivamente. La "Tabla Irregular" presenta innumerables dificultades para poderla describir aquí. A pesar de ello, existe un método en ella, llamado ThShRQ, Thashraq, el cual es simplemente escribir las palabras en sentido inverso. Pero existe una forma mucho más importante llamada la "Qabalah de las Nueve Cámaras", o AIQ BKR, Aiq Bekar. Que se forma de la siguiente manera:

300.....30.....3	200.....20.....2	100.....10.....1
000.....00.....0	000.....00.....0	000.....00.....0
Sh.....L.....G	R.....K.....B	Q.....I.....A
600.....60.....6	500.....50.....5	400.....40.....4
000.....00.....0	000.....00.....0	000.....00.....0
M final..S.....V	K final..N.....H	Th.....M.....D
900.....90.....9	800.....80.....8	700.....70.....7
000.....00.....0	000.....00.....0	000.....00.....0
Tz final..Tz.....T	P final..P.....Ch	N final..O.....Z

Algunas veces son usadas como ceros, para mostrar las porciones que contiene la letra dentro de cada figura, poniendo un punto para la primera letra, dos para la segunda y tres para la tercera. Por ejemplo, en el ángulo superior derecho, están contenidas las letras AIQ, que tienen respectivamente sobre ellas uno, dos o tres puntos o pequeños ceros, así como el cuadrado central que tiene el mismo orden las letras H, N y K final. Esto facilita la ubicuidad de las posibles permutaciones de cada letra dentro de las Nueve Cámaras. Por supuesto que esta no es la única manera de utilizar la Qabalah de las nueve cámaras.

Un ejemplo de temura llamado AThBSh, Atahabash, que esta basado en que en el libro de Jeremías XXV 26, la palabra ShShK, Sheshakh, simboliza la palabra BBL, Babel.

Hasta aquí sobre las técnicas de interpretación y el alfabeto hebreo. Al observar todo esto por primera vez parece por demás complicado pero con paciencia y constancia Sod será revelado.

“Pida, y se le dará; busque, y encontrará; toque, y será abierto. Porque cada uno que pide recibe, y aquel que busca encuentra, y él que toca se le abrirá. ¿Pues que hay entre ustedes, si su hijo pide el pan, que él le dará una piedra?, ¿o si pide pescados él le da una serpiente?” Si vosotros entonces, siendo inclinados a hacer el mal, sabéis conceder dones a vuestros hijos; Cuánto más el padre que está en los cielos le concederá a todos aquellos que le pidan”